

In this edition:

**COMISIÓN ESTATAL DE SERVICIOS PÚBLICOS DE MEXICALI
NORTH AMERICAN DEVELOPMENT BANK**

Rehabilitation of Small Lift Stations in Mexicali, Baja California, Mexico

International Bid Notice No. 4

The local water utility, *Comisión Estatal de Servicios Públicos de Mexicali* (CESPM or the Executing Agency), has received a grant from the North American Development Bank (NADB) through its the Border Environment Infrastructure Fund (BEIF), which is funded by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), as authorized in Grant Agreement BEIF BC1010, to finance part of the construction costs associated with the project for the Rehabilitation of Small Lift Stations in Mexicali, Baja California (the "Project").

CESPM intends to contract a consulting firm to provide **management, coordination, and supervision services for rehabilitation of lift stations at subdivisions Aurora of 34 L/S, Hidalgo of 105 L/S, and Campestre of 8.5 L/S in Mexicali, Baja California**. The project consists of the rehabilitation of preliminary works at lift stations (civil works), dismantling, demolitions, re-leveling of manholes, foundations, floors, walls, roofs, fences, pumping rooms, programming, and equipment start up, etc. The services will consist of verifying that construction work is carried out in accordance with the designs, specifications, and established standards, as well as monitoring project performance and the use of funds provided by NADB.

Bidding for contracts financed by NADB is open to firms from any country. Because the funding for this project is administered by NADB, the bidding process will be carried out in accordance with its procurement policies. Companies that have been previously penalized by NADB and/or had contracts cancelled by CESPM are not eligible to participate in the bidding process.

Qualified interested companies are hereby invited to submit technical and financial bids in Spanish in a sealed envelope, for a fixed-term, unit-cost contract to carry out the aforesaid services.

Bid No.: LO-902025978-E22-2021

General description: "Management, coordination, and supervision services for rehabilitation of lift stations at subdivisions Aurora of 34 L/S, Hidalgo of 105 L/S, and Campestre of 8.5 L/S in Mexicali, Baja California"

Pre-bid meeting: September 10, 2021, at 10:00 a.m. (local time).

Bid submission deadline: September 17, 2021, by 10:00 a.m. (local time).

The respective bid documents and terms of reference will only be published in Spanish and may be inspected and acquired free of charge (only) via Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx>. They may also be inspected as of the date of this publication and until September 17, 2021, Monday through Friday from 8:00 a.m. to 3:00 p.m. (local time), at the offices of Administration and Finances in the Procurement Department, located at: Calle Río Sinaloa No. 1399, Col. Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, Mexico; tel. 011 [52] (686) 564-19-00, ext. 2161 y 2151.

Bids may be presented in U.S. dollars or Mexican pesos. Monthly invoices will be paid in the currency indicated in the bid. For the purposes of evaluation only, the exchange rate published in the *Diario Oficial de la Federación* for the settling of obligations denominated in foreign currency payable in Mexico, will be used. The date used as the basis for the conversion will be six calendar days prior to the date for opening the bids.

No advance payment will be provided for the execution of this contract.

Project implementation will take approximately 9 months or 274 calendar days. The probable start-up date for the works is October 5, 2021, and the completion date is July 5, 2022.

Bid documents will be made available via Internet at www.Compranet.gob.mx; however, the general requirements that will be requested in the bid documents and that must be covered in the bid are as follows:

1. Brief description of the company, its organization, and services.
2. Companies interested in providing the services must have at least five years of experience in supervising construction works of a comparable complexity and similar or greater size.
3. Details concerning the experience required for the work advertised, gained over the last 5 years, including a brief description of the activities performed, amount contracted, duration of the work and the personnel who participated.
4. Contact name and phone number for at least three projects completed within the past five years, as references.

5. Curriculum vitae of staff available to work on this project. Consideration will only be given to the CVs of those persons that have direct experience in water and wastewater infrastructure projects and who have the ability to work in Spanish.

Bidders are encouraged to visit and inspect the work sites and surrounding area and obtain for themselves and at their own responsibility all the information that may be needed to prepare their bids and execute the service contract.

CESPM will hold a **pre-bid meeting** on Wednesday, **September 10, 2021**, at **10:00 a.m. horas** (local time) at the offices of Administration and Finances in the Procurement Department, located at: Calle Río Sinaloa No. 1399, Col. Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, Mexico.

All questions from potential bidders must be submitted in writing, no later than 10:00 am (local time) on Thursday, **September 9, 2021**, to the attention of the General Manager of the Executing Agency indicated below. The responses to the questions will be provided as a minute of the pre-bid meeting or a Clarification addendum to the procurement documents, as necessary, and will be published on the Internet at <https://compranet.hacienda.gob.mx>.

Bidders must submit separate technical and financial proposals in accordance with the instructions provided by the Executing Agency. Bidders must not include any type of pricing information in the technical proposal. Proposals must be valid for a period of ninety (90) days from the date of submission, during which the proposed price and personnel shall not be changed.

Bids must be submitted by **10:00 a.m.** (local time) on **September 17, 2021**, to the offices of Administration and Finances in the Procurement Department, located at: Calle Río Sinaloa No. 1399, Col. Vallarta, C.P. 21270, Mexicali, Baja California, Mexico, to the attention of: C. José Armando Fernández Samaniego, Director General de CESPM.

For additional information, contact María Guadalupe Ramírez Delgadillo, Head of the Procurement Department, tel.: 011 [52] (686) 564-19-00, ext. 2161 y 2151, e-mail: gramirez@cespm.gob.mx y icuaños@cespm.gob.mx

Mexicali, Baja California, September 02, 2021

C. José Armando Fernández Samaniego
Director General del CESPM

© 2019 Copyright by the North American Development Bank. Text of previous editions of *NADBank News* may be viewed at: <http://www.nadb.org>.

For general queries concerning the North American Development Bank or *NADBank News*, send an email to info@nadb.org or call (210) 231-8000.